



Distr.
GENERAL

A/54/679
17 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 143 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ
СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ
НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА
ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И
ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ
ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Ян Пётр ЯРЕМЧУК (Польша)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 17 сентября 1999 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года", и передать его Пятому комитету.

2. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря, содержащий четвертый годовой отчет об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды,

ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/54/496 и Corr.1);

b) доклад Генерального секретаря с изложением предлагаемых потребностей в ресурсах на 2000 год для финансирования Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/54/521);

c) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о принятых в 1997 году мерах по итогам ревизии и расследования деятельности Международного уголовного трибунала по Руанде (A/52/784);

d) записка Генерального секретаря об условиях службы судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде (A/C.5/54/30);

e) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемых потребностях Международного уголовного трибунала по Руанде на 2000 год (A/54/646 и Add.1).

3. Пятый комитет рассмотрел этот пункт на своих 45, 46 и 48-м заседаниях 10, 13 и 17 декабря 1999 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/54/SR.45, 46 и 48).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/54/L.26

4. На 48-м заседании 17 декабря представитель Пакистана, заместитель Председателя Комитета и координатор неофициальных консультаций по этому пункту, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года" (A/C.5/54/L.26).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/54/L.26 без голосования (см. пункт 6).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Трибунала и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/213 от 18 декабря 1998 года,

принимая к сведению доклад об исполнении бюджета Трибунала за 1998 год³ и замечания Консультативного комитета по нему,

1. выражает глубокое сожаление по поводу задержки с представлением доклада Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, а также в связи с тем, что ей не был представлен доклад группы экспертов по обзору эффективности деятельности и функционирования Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, изложенный в ее резолюции 53/213;

2. отмечает с обеспокоенностью, что из-за позднего представления доклада о финансировании Трибунала Генеральная Ассамблея не имела достаточно времени для его надлежащего рассмотрения;

3. просит представлять в будущем доклады о финансировании Трибунала к 1 октября года, в котором они рассматриваются;

4. просит Генерального секретаря опубликовать в первоочередном порядке доклад группы экспертов по проведению обзора на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

5. просит также Генерального секретаря обратиться к Трибуналу с просьбой представить комментарии и замечания по докладу группы экспертов по обзору и представить их Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам для рассмотрения на ее возобновленной пятидесят четвертой сессии;

¹ A/54/521.

² A/54/646 и Add.1.

³ A/54/496 и Corr.1.

6. просит далее Генерального секретаря продолжать совершенствовать показатели объема работы и использовать их в максимально возможной степени в качестве основы для обоснования объема испрашиваемых в бюджетной смете ресурсов;

7. одобряет рекомендации Консультативного комитета⁴ по докладу Генерального секретаря об условиях службы судей трибуналов⁵, касающиеся установления единовременного пособия для переживших судей иждивенцев;

8. одобряет также бюджетные рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 71 его доклада⁶, с учетом положений настоящей резолюции;

9. постановляет предварительно ассигновать на Специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на 2000 год до проведения дальнейшего рассмотрения на своей возобновленной сессии общую сумму в размере 86 154 900 долл. США брутто (78 170 200 долл. США нетто);

10. постановляет также при финансировании ассигнований по Специальному счету на 2000 год учесть сметную сумму неизрасходованного остатка средств в размере на конец 1999 года за вычетом перерасхода средств, зафиксированного на конец 1998 года за двухгодичный период 1998-1999 годов в размере 2 000 000 долл. США брутто (1 816 000 долл. США нетто), которая должна быть зачтена в счет общей суммы ассигнований, о чем подробно говорится в приложении к настоящей резолюции;

11. постановляет далее пропорционально распределить сумму в размере 42 077 450 долл. США брутто (38 177 100 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2000 год;

12. постановляет пропорционально распределить сумму в размере 42 077 450 долл. США брутто (38 177 100 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов для операций по поддержанию мира на 2000 год;

13. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 11 и 12 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 7 800 700 долл. США, утвержденных для Трибунала на 2000 год;

14. выражает удовлетворение в связи со взносами, уже внесенными в Добровольный фонд для поддержки деятельности Трибунала, и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам продолжать вносить добровольные взносы на финансирование Трибунала;

⁴ A/54/646, пункт 75.

⁵ A/C.5/54/30.

⁶ A/54/646.

15. постановляет продолжить рассмотрение этого пункта на своей возобновленной пятьдесят четвертой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

	Брутто	Нетто
	(В долл. США)	
Ассигнования на 2000 год	86 154 900	78 170 200
Минус:		
сметная сумма неизрасходованного остатка средств на конец 1999 года за вычетом перерасхода средств, зафиксированного на конец 1998 года	(2 000 000)	(1 816 000)
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2000 год	84 154 900	76 354 200
в том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2000 год	42 077 450	38 177 100
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов для операций по поддержанию мира на 2000 год	42 077 450	38 177 100
